



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu urządzenia odblaskowego na podstawie Regulaminu nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to **Regulation No. 3.**

Nr homologacji: **E20 3R-02 0740**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **07**
Extension No.:



- | | | |
|---|--|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W45 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 12.04.2018 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting
approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report: | 29.03.2018 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report: | 1227/ZOE/07, 0172/ZBH/18/1,
0172/ZBH/18/2, 0172/ZBH/18/3 |
| 9 | Skrótowy opis:
Concise description: | klasa IA
class IA |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
In isolation /part of assembly of devices: | część zestawu urządzeń
part of assembly of devices |
| | Barwa światła:
Color of light emitted: | biała, czerwona, żółta samochodowa
white, red, amber |

Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu: **nie**
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: **no**

Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują: **wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing
Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**

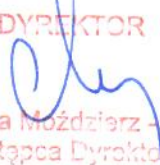
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: **no**

- 10 Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**
Position of approval mark: on the lens
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:** **zastosowanie w lampie W45, W45S**
Reason(s) for the extension (if applicable): application in lamp W45, W45S
- 12 Homologację:** **rozszerzono**
Approval: extended

13 Miejscowość: **Warszawa**
Place: Warsaw

14 Data: **27 kwietnia 2018 r.**
Date: 27th of April 2018

15 Podpis:
Signature:

z up. **DYREKTOR**

Małgorzata Możdzierz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

- 1. Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
- 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 1227/ZOE/07, 0172/ZBH/18/1, 0172/ZBH/18/2, 0172/ZBH/18/3**

Test report No:



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu ONZ nr 7.
of a type of device pursuant to **UN Regulation No. 7.**



Nr homologacji: **E20 7R-02 1804**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|------|---|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W45/A
Zastosowane w lampie W45, W45S
W45/A
Used in lamp W45, W45S |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
“WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 12.04.2018 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHELOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service: | 29.03.2018 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service: | 0172/ZBH/18/1 |
| 9 | Skrótowny opis:
Concise description: | |
| 9.1. | Kategoria:
By category of lamps: | A |

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: na zewnątrz
For mounting either outside or inside or both: outside

Barwa światła: biała
Colour of light emitted: white

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: 1 x niewymienne LED połączone szeregowo
Number, category and kind of light source(s): 1 x non-replaceable LED connected in series

Napięcie i moc: 12V 0,3W; 24V 0,6W
Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: nie dotyczy
Light source module specific identification code: N/A

Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: nie
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: tak

(b) jako osobne urządzenie: nie

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp: yes

(b) being not part of the lamp: no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: 12V/24V

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): nie dotyczy

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Zmienna światłość: nie
Variable luminous intensity: no

Światło przednie pozycyjne, tylne pozycyjne, hamowania, obrysowe jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii: nie

The front position lamp, rear position lamp, stop lamp, end-outline marker lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: no

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne nie

Front position lamp no

Światło pozycyjne tylne R1 nie

R1 Rear position lamp no

Światło pozycyjne tylne R2 nie

R2 Rear position lamp no

Światło hamowania S1 nie

S1 Stop lamp no

Światło hamowania S2

S2 Stop lamp

nie

no

Światło hamowania S3

S3 Stop lamp

nie

no

Światło hamowania S4

S4 Stop lamp

nie

no

Światło obrysowe

End-outline marker lamp

nie

no

10 Położenie znaku homologacji:

Position of approval mark:

na kloszu

on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:

Reason(s) for the extension (if applicable):

nie dotyczy

N/A

12 Homologacji:

Approval:

udzielono

granted

13 Miejscowość:

Place:

Warszawa

Warsaw

14 Data:

Date:

27 kwietnia 2018 r.

27th of April 2018

15 Podpis:

Signature:

z up.

DYREKTOR

Małgorzata Możdżierz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

Test report No:

0172/ZBH/18/1

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA
ARTICLE: FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 45, W45S
LAMP MARKING: W 45, W45S

IA 02
A 02



0740 Ext.7
1804

ŚWIATŁA: pozycyjne przednie typu W45/A - kat. A
urządzenie odblaskowe E20 3R 020740 - kat. IA

LAMPS: front position light type W45/A - cat. A
retroreflecting device E20 3R 020740 - cat. IA

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA bezbarwny lub PC bezbarwny

KORPUS: - ABS lub PC lub PC+ABS

ZAWIAS: - PP lub EPDM + PP

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: - Na kloszu

MAIN COMPONENTS:

OUTER LENS: - PMMA colorless or PC colorless

BODY: - ABS or PC or PC+ABS

HOLDER: - PP or EPDM + PP

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

PLACE FOR THE APPROVAL MARKS: - On the lens

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

1 x LED, 12V 0,3W; 24V 0,6W

LIGHT SOURCES:

1 x LED, 12V 0,3W; 24V 0,6W

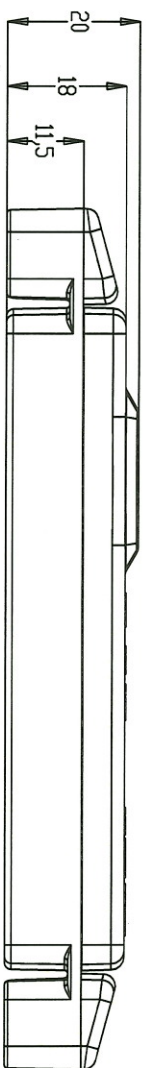
NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL



A 02 1804
IA 02 E20 0740 Ex.t.7

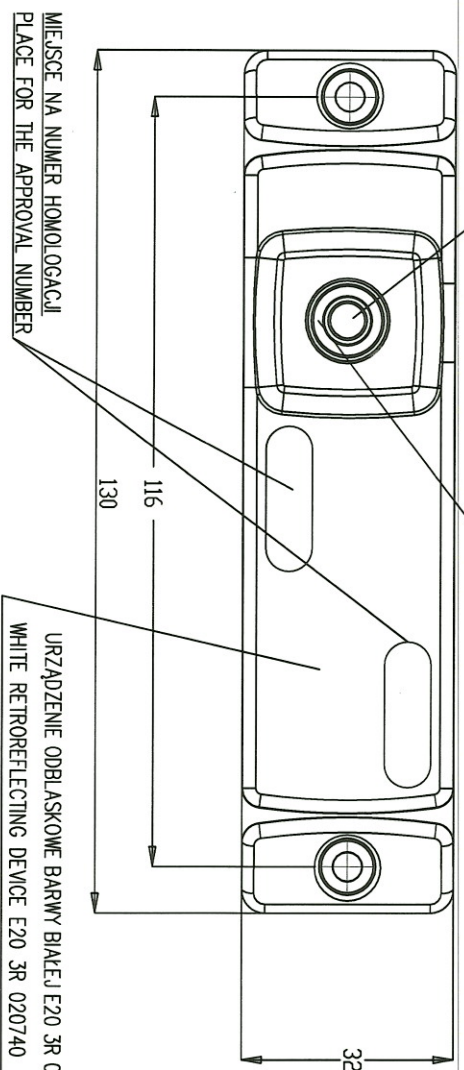
LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA W45 FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP W45

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAS"
JOZEF I LESZEK WAS SPÓŁKA JAWNA
Godzickowice, ul. Stalowa 7/9 55-200 Olawa
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931931967 NIP 912-16-94-900

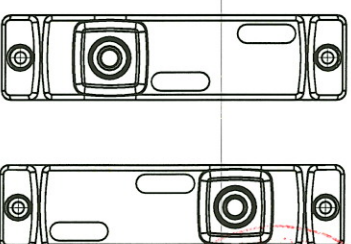
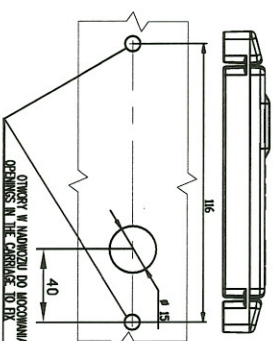


ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE W45/A
KIOSZ BEZBARWNY
FRONT POSITION LIGHT W45/A
COLORLESS LENS
1 x LED



URZĄDZENIE ODBLASKOWE BIAŁEJ E20 3R 020740
WHITE RETROREFLECTING DEVICE E20 3R 020740



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEZDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZROMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

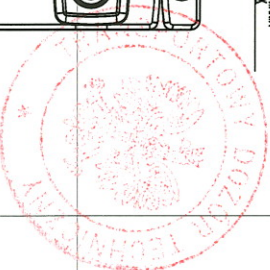
NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZRÓDŁA ŚWIATŁA

- pozycyjne przednie: 1 x LED 12V 0,3W; 24V 0,6W

LIGHT SOURCES:

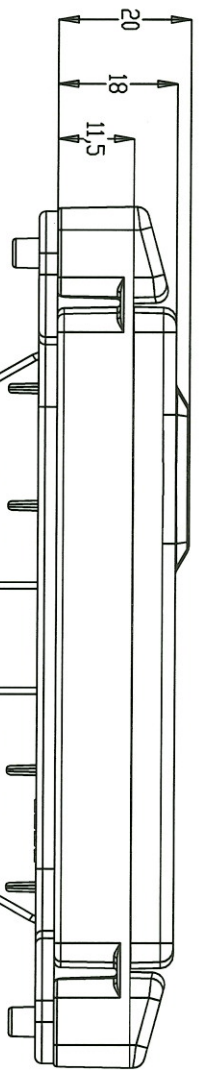
- front position: 1 x LED 12V 0,3W; 24V 0,6W



A 02 1804
 IA 02 E20 0740 Ext.7

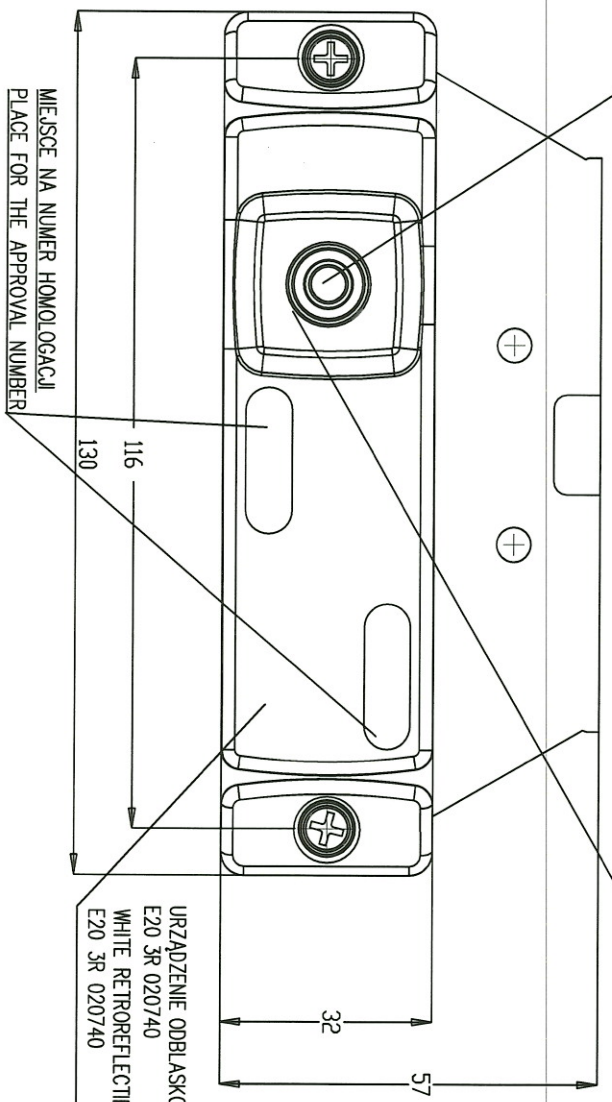
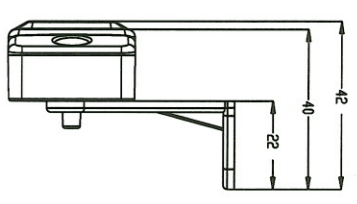
LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA W45
 FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP W45

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAS"
 JÓZEF I LESZEK WAS SPÓŁKA JAWNA
 Godzinkowice, ul. Stalowa 79 55-200 Olawa
 tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
 Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



ŚRODEK ODNIESIENIA
 CENTER OF THE REFERENCE

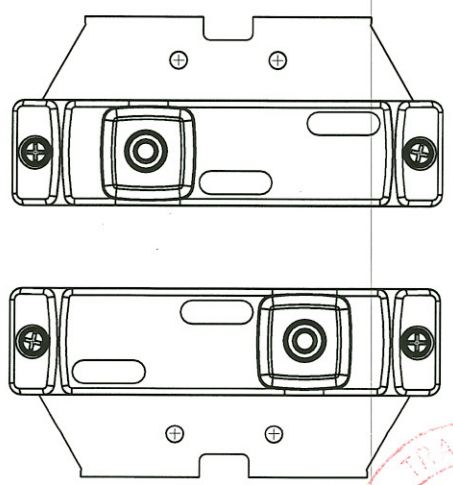
ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE W45/A
 KŁOSZ BEZBARWNY
 FRONT POSITION LIGHT W45/A
 COLORLESS LENS
 1 x LED



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBLASKOWE BARWY BIAŁEJ
 E20 3R 020740
 WHITE RETROREFLECTING DEVICE
 E20 3R 020740

LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POŁĘDZIE
 W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
 THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
 IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.



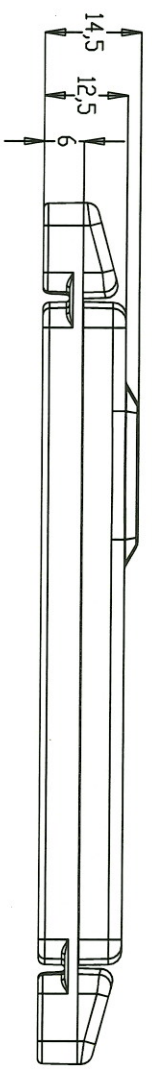
NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZRÓDŁA ŚWIATŁA
 - pozycyjne przednie: 1 x LED 12V 0,3W; 24V 0,6W
 LIGHT SOURCES:
 - front position: 1 x LED 12V 0,3W; 24V 0,6W

A 02 1804
IA 02 E20 0740 Ext 7

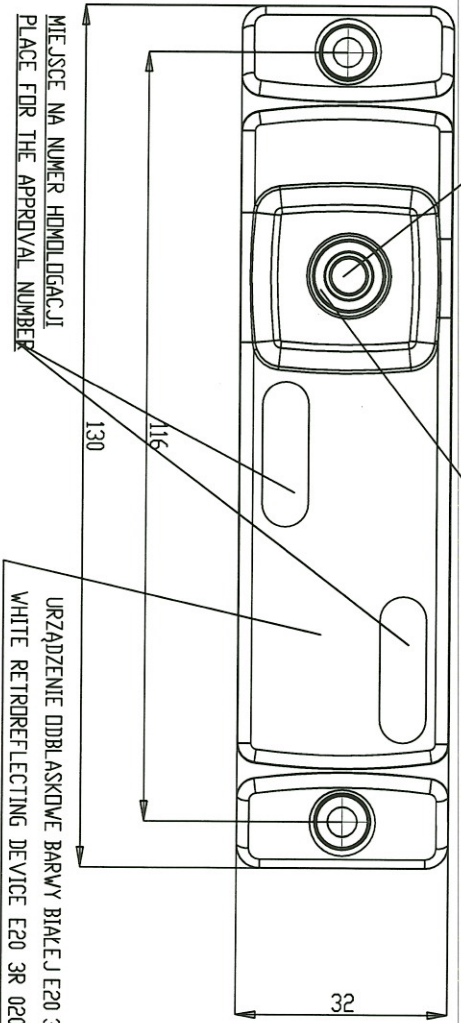
LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA W45S FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP W45S

PRZETWÓRSTWO TWÓRZYW SZTUCZNYCH "VAŚ"
JÓZEF I LESZEK VAŚ SP. z o.o. SPÓŁKA JAWNA
Gozdziłowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Dława
tel./ (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



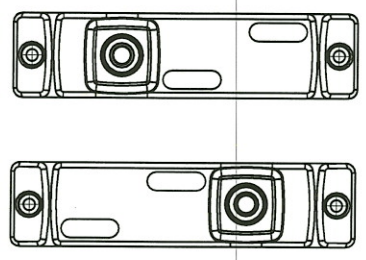
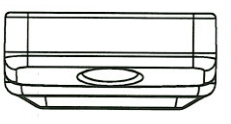
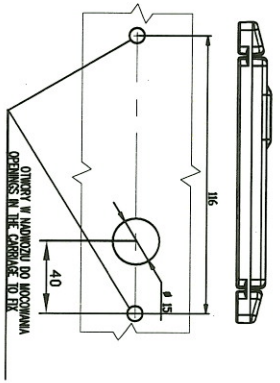
ŚRODEK ODNIESTENIA
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE W45/A
KLÓSZ BEZBARWNY
FRONT POSITION LIGHT W45/A
COLORLESS LENS
1 x LED



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBLASKOWE BIAŁY BIAŁY E20 3R 020740
WHITE RETROREFLECTING DEVICE E20 3R 020740

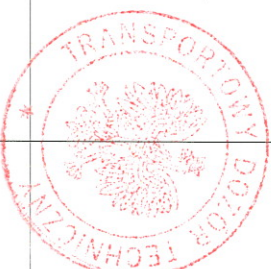


LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA PÓLEŻDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

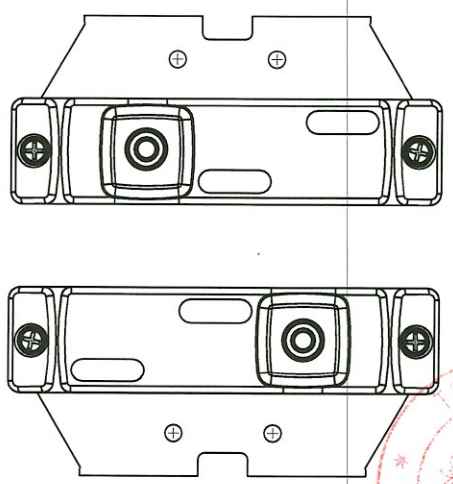
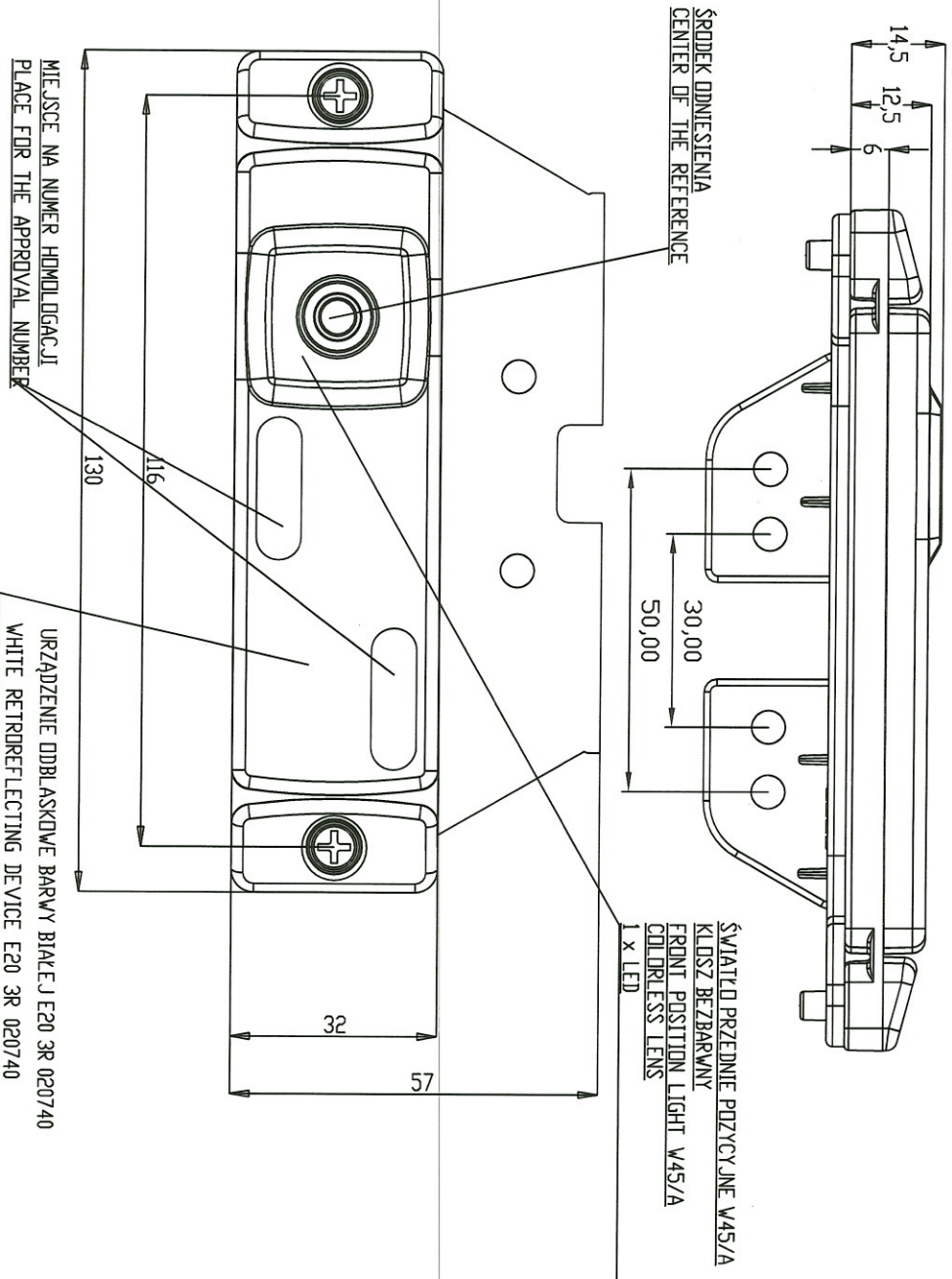
ŹRÓDŁA ŚWIATŁA
- pozycyjne przednie 1 x LED 12V 0,3W, 24V 0,6W
LIGHT SOURCES:
- front position 1 x LED 12V 0,3W, 24V 0,6W

GOZDZIŁOWICE 10-01-2018



A 02 E20 1804
 IA 02 0740 Ext.7

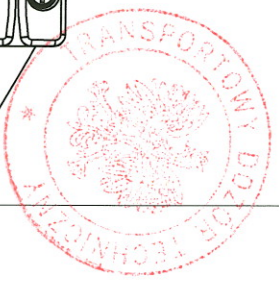
LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA W45S
 FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP W45S



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA PÓLEŻY
 W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
 THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
 IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
 JÓZEF I LESZEK WAŚ SP. z o.o. SPÓŁKA JAWNA
 Godzinkowice, ul. Stołowa 7,9 55-200 Dłowa
 tel./tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52
 Regon 931931967 NIP 912-16-54-900



ZRÓDŁA ŚWIATŁA

- pozycyjne przednie: 1 x LED 12V 0,3W; 24V 0,6W
- front position: 1 x LED 12V 0,3W; 24V 0,6W

GODZINKOWICE 10-01-2018

ZAŁĄCZNIK NR 1

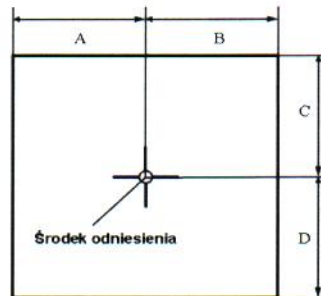
ANNEX No. 1

**DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0172/ZBH/18/1
TO THE TEST REPORT No. 0172/ZBH/18/1**

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp przednich zespolonych W45, W45S
Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06)
of front grouped lamp W45, W45S

Producent: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Manufacturer: Józef i Leszek Waś
ul. Stalowa 7, 9
Godzikowice, 55-200 Oława

Liczba stron: 1
Number of pages:



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Przednie pozycyjne W45/A Front position W45/A	11	11	11	11

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:



dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował:
authorised by:

P.O. Kierownika Zakładu
Homologacji i Badań Pojazdów

mgr inż. Sławomir Cholewiński